



出版人 / 李 东  
责任编辑 / 胡 嫒  
责任美编 / 刘玉丽  
封面设计 / 新架构

## 中等职业教育商务英语专业技能课教材

基础英语（上册）

基础英语（下册）

英语听说

商务英语（上册）

商务英语（下册）

国际贸易实务

商务英语函电 ✓

国际商务单证

商务英语口语

定价：36.00 元

ISBN 978-7-5191-0617-1



9 787519 106171 >

教育部中等职业教育专业技能课立项教材

商务英语函电

教育科学出版社  
ESPH

教育部中等职业教育专业技能课立项教材

商务英语专业

# 商务英语函电

向丹辉 主编



教育科学出版社  
ESPH Educational Science Publishing House

# 目 录

项目准备 商务英语函电概述 General Introduction to Business Letters .....	1
一、商务信函写作原则 .....	2
二、商务信函格式 .....	3
三、商务信函要素 .....	5
项目一 公司简介 Corporation Introduction .....	8
任务一 制作出口公司简介 .....	10
任务二 制作进口公司简介 .....	17
项目二 建立业务关系 Establishing Business Relations .....	21
任务一 以出口方名义去函建立业务关系 .....	23
任务二 以进口方名义去函建立业务关系 .....	30
项目三 交易洽谈 Business Negotiation .....	36
任务一 起草进口方具体询盘函 .....	39
任务二 起草出口方报盘函 .....	49
任务三 起草进口方还盘函 .....	60
任务四 起草出口方反还盘函 .....	68
项目四 交易达成 Making a Deal .....	74
任务一 起草成交确认函 .....	76
任务二 起草寄送合同函 .....	83
项目五 信用证付款 Payment by L/C .....	92
任务一 起草催证函 .....	94

任务二 起草改证函 .....	105
<b>项目六 包装 Packing .....</b>	<b>113</b>
任务 起草包装要求函 .....	115
<b>项目七 装运 Shipment .....</b>	<b>124</b>
任务一 起草催促装运函 .....	127
任务二 起草装船通知函 .....	135
<b>项目八 保险 Insurance .....</b>	<b>144</b>
任务 起草保险委托函 .....	146
<b>项目九 索赔 Claim .....</b>	<b>154</b>
任务一 起草错发货物函 .....	156
任务二 起草质量索赔函 .....	158
任务三 起草货物受损索赔函 .....	159

# 项目一



## 公司简介 Corporation Introduction

在国际贸易实践活动中，公司简介起到非常重要的作用。一份好的公司介绍可以让贸易伙伴快速了解公司的基本情况以及产品信息。详细、真实的公司描述使贸易伙伴更了解您的真实实力，增强对公司的信任感。在互联网广泛普及的今天，公司简介也会显示在搜索结果中，其影响力更为广泛。总之，良好的公司简介将会为您赢得更多的商机和客户。

**知识目标：**熟悉出口方及进口方公司基本信息，了解相关术语和语言表达。

**技能目标：**学会草拟出口方及进口方公司简介。

## 常用专业术语

1	export	出口
2	exporter	出口商
3	exports	出口商品
4	import	进口
5	importer	进口商
6	imports	进口商品
7	products	产品
8	commodity	商品
9	goods	货物
10	line	行业
11	trade value	贸易总额
12	trade volume	贸易总量
13	manufacture	生产商
14	supplier	供应商
15	wholesaler	批发商
16	retailer	零售商



## 任务一 制作出口公司简介



### 任务目标

学生通过学习本任务，了解出口公司简介的基本信息构成，学会草拟出口公司简介。



### 任务内容

1. 熟悉公司简介的基本信息构成；
2. 学习相关的语言表达；
3. 学会草拟出口公司简介。



### 任务背景

广东达辉贸易公司（GUANGDONG DAHUI TRADING Co., LTD）成立于2010年，业务范围为女装鞋/靴的出口。该公司要对公司官方网站的内容进行更新，需要草拟一份公司的英文简介。业务员 Kelly 被要求负责此事。请你帮助 Kelly 完成此项工作。

## 出口公司简介范例

# GUANGDONG DAHUI TRADING CO., LTD

- the leather shoes
- the evening shoes
- the fabric shoes
- the boots
- the court shoes
- the sandals
- the strap shoes
- open toe shoes

## Introduction

Established in September, 2010, our company specializes in the export of various kinds of ladies' shoes and boots. We are one of the largest exporters in South China in this line of business, with more than 150 employees, located near baiyun international airport in Guangzhou. We have established long-term and stable cooperation with more than 80 countries in the world and our products are selling well in Britain, America, Italy, Japan and South East Asia. Our yearly export sales amount to over 10 million US dollars and our products have been highly approved in the industry.

We keep paying close attention to the current trend in the world's Ladies' Shoes market, combined with strong capability in design, development and innovation and manufacturing. Sizes and colors could be made according to customers' requirements. We have taken "credit first, quality first" as our principle and won praise and trust from our customers.

We'd like to cooperate and make friends with all over the world. For any style of Ladies' Shoes, just feel free to contact us.

For further detailed information, please contact:

Add: 12F, China Marine Tower, No.1 Huacheng Ave. Guangzhou 510620

Tel : (020) 39261288

Fax: (020) 39273612

Website: [www.dahui.com.cn](http://www.dahui.com.cn)

E-mail: [contact.dhc@dahui.com](mailto:contact.dhc@dahui.com)



## 相关知识

### 一、出口公司简介写作要素

出口公司简介一般包括以下几个方面。

1. 公司概况：成立时间、注册资本、公司性质、技术力量、规模、员工人数等。
2. 产品介绍：产品性能、特色、创新等。
3. 营销历史：经营时间、行业地位、营销范围和营销量等。
4. 公司文化：公司的目标、理念、宗旨、使命等。

### 二、语言表达

#### 1. 公司性质及业务范围

##### Useful Words & Expressions:

export 出口

exporter 出口商

supplier 供应商

specialize in... 专营……

focus on... 专注于……

(1) 我公司向世界各地出口玩具。

We export toys to all over the world.

(2) 我们是本地服装行业最大的出口商之一。

We are one of the largest exporters here in the line of garments.

(3) 我们是广东家具的主要出口商之一。

We are one of the major exporters of furniture in Guangdong.

(4) 我公司专营棉布出口。

Our company specializes in the export of cotton piece goods.

(5) 我们是一家专注于手套出口的国际贸易公司，注册资本达 18 万美元。

We are an international trading company focusing on gloves, with registered capital of USD 180,000.





## 2. 公司成立时间及营销历史

### Useful Words & Expressions:

firm/company/corporation 公司

establish/found/set up 建立, 成立

in line of... ……行业

(1) 我们公司成立于 1998 年。

Our firm was established in 1998.

(2) 公司自 2000 年成立以来, 在纺织品行业已经有 20 多年的营销历史了。

Established in 2000, the company have been in the line of textiles for more than 20 years.

## 3. 公司规模及产品销量

### Useful Words & Expressions:

employee 员工

QC inspector 质检员

sell well 畅销

enjoy popularity 受欢迎

enjoy reputation 享有声誉

amount to ... 总量达……

(1) 我公司现有超过 500 名员工和 10 个产品检验员。

We now have more than 500 employees and 10 QC inspectors.

(2) 我们的产品畅销英国、美国、日本、意大利和东南亚。

Our products are selling well in Britain, America, Japan, Italy and South-east Asia.

(3) 去年我们的陶瓷出口销售额达 2 亿美元。

The sales value for our ceramics last year amounted to 200 million dollars.



请根据任务内容和任务背景独立完成一份公司简介。



### 一、术语翻译

中译英			英译中		
1	出口商		1	manufacturer	
2	进口商品		2	reputation	
3	畅销		3	trade volume	
4	供应商		4	wholesaler	
5	贸易额		5	retailer	

## 二、根据中文提示完成下列短语填空

We are a joint venture \_\_\_\_\_ (专营) the manufacture and export of textiles. We have more than thirty years' experience \_\_\_\_\_ (在这一行) of business and our products \_\_\_\_\_ (由……材料做成) excellent materials. Our export sales last year \_\_\_\_\_ (金额达到) \$ 2 billion and we have \_\_\_\_\_ (业务关系) for more than 50 countries in the world.

三、请从下列四个选项中选择最佳选项完成句子

1. \_\_\_\_\_ in 1996, our company specializes in the export of cotton piece goods.
- A. Establish                      B. Established
- C. Establishing                D. To be established
2. We are the China's largest manufacturer and exporter \_\_\_\_\_ ceramics.
- A. of                                  B. in
- C. with                              D. on



3. The products \_\_\_\_\_ well in many countries all over the world.  
A. sold            B. be sold            C. sell            D. are sold
4. We have been in this \_\_\_\_\_ of business for more than twenty years.  
A. job            B. line            C. import            D. export
5. Our goods are \_\_\_\_\_ fast sales in many countries for their fine quality and reasonable price.  
A. enjoyed            B. to enjoy            C. enjoy            D. enjoying
6. We are one of the \_\_\_\_\_ importers of canned food stuff.  
A. leading            B. lead            C. leader            D. leaded
7. Our company handles \_\_\_\_\_ arts and crafts.  
A. inclusively            B. inclusive            C. exclusive            D. exclusively
8. Our business scope \_\_\_\_\_ hotel supplies and sauna room supplies.  
A. includes            B. excludes            C. include            D. exclude
9. We are exporters of fresh water pearls having years' \_\_\_\_\_ in this particular line of business.  
A. experiences            B. experiment            C. experience            D. experiencing
10. Our lines are mainly \_\_\_\_\_ kinds of electrical products.  
A. various            B. variety            C. variation            D. variable

#### 四、请将下列句子翻译成英文

1. 我们是中国最大的玻璃器皿出口商。

---

2. 我公司专门经营优质家具。

---

3. 我公司去年的出口销售额达 6 千万美元。

---

4. 我们的产品畅销欧美各国。

---

5. 我公司从事电器出口业务已 20 多年。

---



## 五、请将下列信函翻译成英文

我公司创建于 1997 年，注册资金 1,000,000 美元，专做棉布出口贸易，经验丰富，是广州最大的出口商之一。去年出口销售额超过 2 亿美元。我公司产品品质优良，畅销欧美及东南亚各国。

---

---

---

---

## 六、请根据下列要求拟写一份公司简介

南京远东贸易公司 (NANJING FAR EAST TRADING CO., LTD) 成立于 2009 年，业务范围为家居用品出口。该公司最近更新网页，需要草拟一份公司的英文简介，请你来协助他们完成。

---

---

---

---

---



## 任务二 制作进口公司简介



### 任务目标

学生通过学习本任务，了解进口公司简介的基本信息构成，学会草拟进口公司简介。



### 任务内容

1. 熟悉公司简介的基本信息构成；
2. 学习相关的语言表达；
3. 学会草拟进口公司简介。



### 任务背景

OUTFITTERS INC. 公司是美国的一家规模较大的轻工产品批发商，与美国地区大多零售商和日用百货公司有着密切的联系。该公司因业务发展，需要与某供应商联系供货业务。Ann 被要求负责此事，请你帮助她草拟一份公司的基本情况介绍。

### 进口公司简介范例

We are one of the largest wholesaler in America dealing in light industrial products with more than 30 years' experience in the line. We have wide connection with most of the retailers, including the sound department stores and supermarkets here. Our annual turnover, if not the fist, should be one of the biggest among the importers of the light industrial products in America.



## 相关知识

### 一、进口公司简介写作要素

进口公司简介一般包括以下几个方面。

- (1) 公司概况：成立时间、营销历史等；
- (2) 市场地位：产品销量等；
- (3) 营销能力：销售范围、销售网络等。

### 二、语言表达

#### 1. 公司成立时间

##### Useful Expressions:

The company was established/founded/set up in...

Our company was established/founded/set up in 2010.

#### 2. 公司营销历史

##### Useful Expressions:

We have been dealing in the line of... for... years.

We have been in the line of... for... years.

We are one of the leading importers of... with... years' experience in the line.

- (1) 我们做皮革的买卖已经有近 20 年的历史了。

We have been dealing in the line of leather for nearly 20 years.

- (2) 我们是北非主要的电子产品进口商，经营该商品已超过 10 年。

We are one of the leading importers of electronic products in North Africa, with more than 10 years' experience in the line.



### 3. 市场销售网络

#### Useful Expressions:

We have close connection with...

We keep close connection with...

(1) 我们与本地大多批发商和零售商都有着密切的关系。

We keep close connction with most of the wholesalers and retailers in this district.

(2) 我们是本地各大超市的主要供应商。

We are the major supplier of most supernarkets here.



#### 动动手

请根据任务内容和背景独立完成一份公司简介。



#### 巩固与拓展

一、请从右栏中选出与左栏相对应的词或词组，并将相应的字母填在括号里

( )	1	deal in...	A	在……行业
( )	2	connect with...	B	经营…… (产品)
( )	3	in line of...	C	总额达……
( )	4	set up	D	与……联系
( )	5	amount to	E	成立

二、将下列句子翻译成中文

1. We specializes in importing and marketing fine food products internationally for the North American market.



2. Our expertise is importing frozen fruits, vegetables and seafood from all over the world.

---

3. We import large quantities of various fresh food from Asia.

---